№ 1173 1889 ԱՊՐԻԼ 29 ՀՈՒՄԱ ԷՐԹԷՍԻ)(1306 ՐԱՄԱԶԱՆ 11 ԳԷՏԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՅՐԱՏԻ ԾԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՒՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսէ	6 ամսէ	3 ամսէ
Սթամբուլ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
Թաշրա	200 »	100 »	

Մէջիտիյէ 20 ղրուշտան

ԲՈԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինէ, Ղնէ վէ Գինէ սահմանէ ղրշ. 5
Վիւնէիւ սահիֆէ 11ի 10բ. հս. » 3
Մէվատտը նախիայա տարի պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ ասէքա օլունմայան էվրաք իատէ օլունմայաճագ տրը։

Խտարէխանէսի, Սթամպուլու Պապալը Ալի ճատտէսինէ նումէրո 20 Ձիվէլէկեան մաթպասանտա տրը։ Ֆեսֆիֆէի մէվատտա հատգրնտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ԳԻՆԴԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԲԱՌԻՋ

ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՆԻ

Բարիզէն իշար օլունտրղնա կէօրէ, սէրկիի ումումինն եէվմը քիւշատրնտա ժէնէրալ Պուլանժէյի պիր խալը Ինկիլիզէր զիարէթ իտուպ մուամիլէյհէ պէյանը թէվէճճիւհ իմմիշ օլտրգալարընտան, Պուլանժէ՝ ճէվապկն պիր նոթգիլատ իտուպ, Բարիզ սէրկիսինին մագհարը մուվաֆֆագիյէթը քնամիլէ օլմասընը՝ Ֆրանսրդ պուլնտրդը ճիհէթլէլ քէնտիսի արդու էյլէմիյէ, վէ ժէնէրալին ալտընտան գելմէսինին էճնէպի էրպաղը սէնայիինէ պիր նազարը խուսուսէթ վէ բէդապէթլէ պագմալը, ինսանիյէթի վէ սուլհ ու սալահը ումումի իչուն չալըշըր արգատալար նազարը լյա պագտրդը էօնէրէլմէ։

«Ճաշասրն Ֆրանսա։»

ԿԻՆԵԼԻՒԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պուլկարիոթան Մէճլիսը մէպուսանը բէիսի Մ. Զագարիա Սթօյանօֆ՝ Ֆրանսա Մէճլիսը ասանը բէիսի Մ. Լեբօայէյ ախիտէքի թէպրիք թէլէկրաֆիրը քէշիտէ էյլէմիշ տիր։

«Ֆրանսա մէճլիսը ումումիսինին (էթա ժէնէրօ) 100ինճի տէվրէն սէնէվիյէի միւնասէպէթիյլէ, հուգուգը էֆբատը էն էվվէլ իյան իտէն Ֆրանսրդ գավմը նէճիպլինի զաթրասիլանէլերի վասէթ սորյալ թէպրիք իմմէքլէ քէսպը ֆախր էյլէրիմ։

«Եաշասը՝ն Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթի»

ԶԱԳԱՐԻԱ ՍԹՕՅԱՆՕՖ

——

Պաղր կազէթալար՝ Ռուսիա Զարը՝ նրն խասթա օլտըղընը եազմըշար իսէ տէ, Տէյլէ Նէ-ղին Բէթերսպուրկ մուխպիրի՝ միւշարէյէյհին եաղընը չէտիտ պիր նէվազիտէն մուգտարբպ օլուպ, ահվալը սըհհիյէսինճէ հիչ պիր էնտիչէ մէվճուտ օլմատըգընը թէէմինէն պէյան իտէյօր։

——

Պէլկրատ 6 մայիս։—Գրալիցա Նարթալի՝ մուխթէլիֆ ճիհէթլէրտէն իճրա օլունան վէսայատա թէվֆիգը մուամէյէ իմմէքտէ օլտըգը իչուն, վէրտիկի գարարլար՝ հէր կիւն տէյիշիյօր։ Միւշարէյէյհա շիմտիլիք Պէլկրատա կէլմէյէճէյինի պունտան էվվէլ պէյան էյլէմիշ իքէն, ախիրէն Սըրպիսթան բուէսատ բուհանիէսինտէն պիրիսինէ վէրտիկի պիր թէլէկրաֆտա՝ օլուբը կէօրիպ տէրաղուշ էյլէսէք իզրէ պիր կիւնլիք օլսուն թէպտիլը գըյաֆէթլէ Պէլկրատա կէլէճէյինի պիլտիրմիշ տիր։ Պունտան տօլայը հէյէթը նիյապէթ ուլանըդ տուրմագտա տըր։ Էհալի իսէ գրալիցանըն ավտէթինէ մունթազըր պուլնտրդընտան, միւշարէյէյհայը սէպալթսըզլըգա իմմհամ իտէյօրլար։

——

Մանչեստէ օգունմըշ տըր։

«Պիր ազ կէհիքմիշ օլարագ Ռուսճուգտան ալտրդրմըշ պիր մէքթուպ՝ Բագալեա կիւնիւ Ռուսճուգտա գարըշգալգալար վուգուա կէլմէսինէ բաձագ գալմըշ օլտըգընը խապէր վերիյօր։

«Եէհրը մէզքիւր Եահուտիլէրի՝ Խրիսթիանլարը հըսսիյաթնա տոգունմագ իչիւն պիր մերքէպի թէզեին իտէրէք պաշնա պիր կըրլանմա վազ իմմիշ օլմագլա իմհամ օլընմըշտար իտի։ հէյէ քի, ատի խալգընն թաասսուպրնը եահուտիլէր ալէյհինտէ թահրիք իչիւն իշէ իտիլմիշ օլան պու իմիթիրա՝ վազթընտա հիւքիւմէթին մէսմուրը օլմուշ, վէ թէտապիրը լազըմ էմիթիսաղ օլընարագ, հէր նէվի գարըշգալգընը էօնիւ ալընմըշ տըր։»

ՐՈՒՄԷԼԻ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

Նէսրէտտա պէրվէհհը աթի օգունմըշ տըր։

«Ռումէլի շըմէնտֆէրլերի թահվիլաթնտա 15 կիւնտէն պէրու կէօրիւլէն թէրազգրի ֆիյաթ՝ եէքտիկլերլինէ ասրա միւնասէպէթի օլմասան ամիտէքի 3 սէպէպ աթֆ օլունըյօր։

«Եէվվէլա, թահվիլաթը մէզքիւրէյէ Աւսթրիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան բուլ վազ օլունմասը,

«Սանէէն, թահվիլաթը մէզքիւրէն, նէն միւպայասը իչիւն Ֆոյունը Ումումիյէի Օսմանիէ խարէսի թարաֆընտան տահա պէօիւք պիր մէպլաղ թալին օլունմըշ օլմալա, ինչպու թահվիլաթտան տահա պէօիւք պիր մըգտարը թէտարիւտեն գալմըրըլաճաղընա տաիր բիվուտէթ չալուս պուլմասը,

«Սալոնէն, Պարօն հիրշին Շարգ ՋՇմէնտֆէրլերի հագգընտաքի հուդուգընը Աւսթրիա շըմէնտֆէրլերի գումբարանեասընա թէրք իմտիրինէ տաիր եասն եանլըշ պաղը իրվանա թրնիչաա իտիմսիս։

«Պէլգին, Վիէննա վէ Բարիզ պանքերլիրէ պանդալարը՝ թահվիլաթը մէզքիւրէտեն մըգտարը քիւլի միպայաա իմտիրքլերի հալտէ, Ամսթերտամ, Որիւքսէլ վէ Լոնտրա պանքերլիրէ պանդալարը՝ պունլարը ֆիրուլութ էյլէմէքտէ տիրլեր։»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ցիւնքի սէլամըզ ալալը Համիտիէ ճամիսինտէ իրա պուլրըլըպ, բէսմը մէզքիւրը սէյր ու թէմաշա իմմէք իչիւն Ռուսիա սէֆիրի վէ պաշ թէրճէմանը, Բարիզ սէֆիրի էսաս բաշա, Ազարեան Արիստակէս էֆ. հաղարաթը, Մ. Մէնլիսէր, Մ. Ֆոմբրը, Մ. Օպուանօ, վէ Ինկիլթէրա, Ֆրանսա, Աւսթրիա, Աէմանիա վէ Ռումանիա սէֆարէթլերինտէն թավսիյէ իլէ կէլմիշ 80 գատար էճնէպի սէյրեահլարը՝ տարիէի մախսուսէտ հաղը պուլնմըշտար տըր։

Սէլամլըգ բէսմինտէն օճնդրա Ռուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆ՝ հուզուրը հաղրէթը Բատիշահիյէ գապուլ պուրըմըշ տըր։

—Մալիյէ Նազրը սապրգ Մահմուտ բաշա հաղրէթլերիլէ, սէրմիւնէճճիմին Քեամիլ, Պապը Սէրասքերի բէյսի Շերէֆէտտին, մէքթուպճրսը Մուխթար էֆ.լէր, Խարճիլէ մէքթուպճրսը Միւնիր պէյ վէ Շուրաի Տէվլէթ ազասընտան պաղը զէվմիր քիրամ հազարաթը՝ տիւն ագշամ Մապէյնտէ իֆթար իտուպ էլթիֆաթը Շէհրիյարիյէ նաիլ օլմուշլար տըր։

—Թարաֆը հաղրէթը Բատիշահիտէն Ալէմանիա իմբէրաթօրընա իհտա պուրըրլան մուրասա իմմիյաղ նիշանընը համիլէն Պերլինէ ազկմէթ իսէն Ալի Նիզամի բաշա հաղրէթլերինն՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրիցասընա իհտա պուրըրլան պիր գրթա Շէֆագաթ նիշանընը տախի համիլ պուլնտրդը իչիտիմիշ տիր։

—Մէէզունէն Տէրսաատէթ կէլէն Բարիզ սէֆիրի էսաս բաշա հազրէթլերինն միւտտէթը ղայպուպէթինտէ սէֆարէթը միւշարէյէյհա միսթեշարը Միսաք էֆ. մասլահաթկիւզարլըգ վազիֆէսինի իյֆա իտէճէք տիր։

—Քէօբրիւլիս թարիգիյլէ Սէլանիքտէն Եունան հուտուտընտա Լարիսա (Եէնիշէհիր) գատար 300 քիլօմէթրօլըգ պիր շըմէնտֆէր ինշասը իչիւն պաղը Օսմանլը վէ Ինկիլիզ սէրմայէտարանը թարաֆընտան իմմիյաղ իսթիտա օլընտրդը, վէ հէյէթը մէզքիւրէնին 250000 լիրալըգ պիր ալաթ իթասընը տախի թէքլիֆ էյլէտիկի մէսմուր տըր։

—Աթինատա չրդան պիրճիւմէ կազէթաչարը արաքր. մայիս 6 վէ 8 թարիխլի նիւսխէէրինին մէմալիքը Շահանշահ տուխուլի՝ թահթը մէմնուիյէթի այնմըշ տըր։

—Բաթէնթա նիզամամէսինին թաթպիգի հագգընտա ճանիպը Պապը Ալիսէն սէֆարէթլերէ թէպղիղ օլունան եէնի նիզամնամէյի թէտպիգ մէմուր օլան վէ սէֆարէմ պաշ թէրճէմանարընտան միւրէքքէպ պուլրնան գօմիսիօն՝ կէչէն չարշէնպիկ կիւնիւ Աւսթրիա սէֆարէթխանէսինտէ ագտը իճթիմա իտուպ, մէզքիւր նիզամնամէճէ պիր չօգ թաասիլաթ իճրասը թէքլիֆ օլունարագ, ալ պապտէ միւզաքէրաթ ճէրէյան էյլէմիշ իսէ տէ, հէյ պիր գարար վէրիլէմէմիշ տիր։ Թաասիլաթը մէզքիւրէնին կէլէճէք չարշէնպիկ կիւնիւ թէքրար միւզաքէրէ իտիլէրէք նէթիճէսինին թահրիրէն Պապը Ալիսէ արզ օլընմաճաղը մեսմուր տըր։

—Ցիւնքի Լէվռնտա օգունմըշ տըր։

«Տիւն (Եվվէլքի կիւն) էօյլէնտէն սօնրա սապահ 3տէ քէլէճեճ իլէ եեռտիկէրինէ պաղը օյան իքի մահպասը Սթամպօլընան Պէյօղլունա կէօթիւրմէքտէ օյան պիր բօյա մէվատը Գալաթայա միւսալէթինտէ, Պէյօղլունա տահա չքուգ սուրէթտէ չրգմագ իչիւն թիւնէլէ պինմէյի թասավվուր իտուպ, ինչինն եանինէ կիտիրէք պիլէթինի ալը իքեն, մահպասպար՝ պու ֆիրսաթտան պիլիսթիճտառէ ֆիրար էյլէմիշլեր տիր։ Բօյա մէմուրը՝ պիլէթի ալարգտան սօնրա արգասընա ասնինա մահպասպարը կէօրմէյինճէ ադը պաշընտան կիսիպ նէ եարճաղընը շաշըրմիշ, վէ օրտտա պուլնանպարա սիւվալ իմմիշ իսէ տէ, քիսմէ քէնտիսինէ պիր մալիմաթ վերէմէմիշ տիր։ Մէրգումանի իքի խապիսէրին պաղը օլտրգալարը հալտէ նասըլ ֆիրար իտէպիտիրքլերի, նէ թարաֆա սավուշտրգալարը, վէ քէլէբէյի նասըլ չրգարտրգալարը մալիմ տէյիլ տիր։ Մահպասպարտան պիրի՝ գալպագանլըգլա մագնուն պիր իթալիան վէ տիկէրի եահուտի իմիշ։»

—Մ. Օսգար Կլավանի՝ զէվճէսի ալէյհինէ Ֆրանսա գօնսօլոսանէսի մահքէմէսինտէ պօչամա տավասը իգամէ իմմիշ օլմաղլա, տավամ մէզքիւր տիւն իքինճի տէֆա օլարագ ըուէյթ օլընմըշ տրը։ Ֆրանսրդ ժէնէրալ գօնսօլոսը Մ. Կազալ՝ տավամ մէզքիւր հագգընտա իճրան թահգիգաթ օլընմասընա վէ մուհաքէմէնին պիր հաֆթա սօնրայա թէէնիրինէ գարար վէմիշ տիր։

—Զաշշուի քէպիրտէ քէսմէթճճի Սիմոն աղանին 70 լիրասընը բէնչպէր գրյաֆէթինէ կիրէրէք պիր տէսիսէ իլէ տօլանտրրտրդընը կէչէն կիւն թաֆսիլէն եաղտրըրմըշ շախա՝ Գէորգ նամընտա պիր քիմսէ օլուպ, մէրգումմ պու քէրրէ տէրտէսթ օլընմըշ տրը։

Մէսմուլիմիզէ կէօրէ, պիր վազթտան պէրու Պէյօղլունտա պիր հէրիֆ բէյտա օլուպ, մէրգում կէօյա մահալը մէզքիւրը մծատա մաղազալարը մէմուրիրինինտէն պիրի իմիշ կիպի Պէյօղլու ֆամիլեալարընա միւրաճաաթլա պազէն գումաշ վէ սարէ ֆաթուրալարը իրաէ իմմէքտէ վէ պազէն տէ սաթրն ալնմըշ մալէրին պէտէլինի իսթէմէքտէ, լաքին ասրլ մագսէտի՝ էվ պէսլէմէլէրինի պու պէհանէլէրլէ եօգարը յա սավրպ քէնտիսի աշաղտա միւքին օլտրղը գատար էշեա աշրըմագտան իպաբէթ պուլնմագտա օլմալա, պու պապտէ Պէյօղլու գատրնլարընն տիգգաթ իմմէլէրինի թավսիյէ իտէր, վէ Պէյօղլու մութասարրքը ղայյուրը էմրուլլահ էֆ. հաղրէթլէրինն՝ շախասը մէրգումը թէվգիֆ էթտիրէճէկինի մէմուլ էլէրիրլ։

ԹԻԼԻԿԱՖ

Լոնտրա 10 մայիս

Մուալիմ Վամպէրի՝ տիւն ագշամ պիր ճէմիյէթ հուզուրընտա իրատը նութգ իտէրէք, Թիւրքիանըն 30 սէնէտէն պէրու իճրա իտտիկի թէրազգրյաթը պասթ ու պէյան իթմիշ, վիճուտ կէլէն իսլահաթը արզ ու իրզահ էյլէմիշ, վէ Թիւրքիանըն պիր էվրօբա գարբշըգլըղընա գարշը հրմայէ մագամընտա մուհաֆազա օլընճաղընը իսպաթ իթմիշ տիր։

Մ. Վամպէրինին նութգը քէմալը իշթիրագլաալ գրշանմըշ տրը։

Զանզիպար 10 մայիս

Ալէմանիա հէյէթը սէֆէրիյէսի բէյիսի եիւզպաշը Վիսման՝ էվվէլքի կիւն 900 քիշի իլէ պէրպաէր Պակամոյոտա, Պուշիրինին 600 քիշի իլէ միւտաֆէա օլընան օրտուկեահընա հիւճում իթմիշ, վէ չէտիտ պիր մուհարեպէտեն սօնրա Պուշիրինին օրտուկեահընը խարապ վէ միւզմհիլ օլմուշ տրը։

Պուշիրինին 80 քիշիսի թէլէֆ օրուպ 20 քիշիսի տէ էսիր տիւշմիշ օլարը կիսի, Ալէմանիարը տախի 40 սիյահ նէֆէրի թէլէֆ օլմուշ վէ պիր գաշ գապիթ եարալանմըշ տրը։

Բօմա 4 մայիս

Մէճլիսը մէպուսան՝ օրտունը իտտարէսի հագգընտա Մէճլիսը մէպուսանա մարիֆէթիյլէ թահգիգաթ իճրասընին, թալէպինի հավի պիր թէլիֆի բետտ իթմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Խառն Ժողով տիւն Գալաթա Խորհրդարանընտա Բարթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլերի՝ խարէի քէլամ իտէրէք, եազընտա իճրա օլընաճագ պիր չօգ Երեսփոխան ինթիխապթրնա միւգթազի օյան էվրը թէվզիկին (բաշխումն) իճրասը իչիւն միսխթէլիֆ թաղչարտան քէնտի թէքլիֆ իմտիկի պաղը զէվաթը միւթէպէէնին ինդիամ՝ ու բէիգագթրյա նիզամնամէ գօմիսիօնընրն՝ թէվզիի մէզքիւր մուամէլաթընը իճրա վէ լայիհասընը Միլլէթ մէճլիսը ումումիսինէ թագտիմ իթմէսինի թէքլիֆ պուլուրմըշ օյմաղլա, գօմիսիօն՝ իչպու թէքլիֆի՝ իթթիֆագը արա իլէ գապուլ իթմիշ, վէ կէլէճէք չարշէնպիկ կիւնիւ սապահ 3տէ թէքրար ադտը իճթիմա իլէ նիզամնամէի տախիլի մէսէլէսինէ տարը օլան բաբօրթօսընը թանդիմ իթմէյէ վէ իքի կիւն սօնրա ադտը իճթիմա իտէճէք օլան Միլլէթ մէճլիսը ումումիսինէ թագտիմ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

——

Պրուսա Առաջնորդը Գեր. Տ. Բարթողիմէոս Սրբազան՝ Ս. Երուսաղէմ Քիւրսիի Շէրիֆինէ հիւրմէթէն վէ մահալը մէզքիւր Բարթրիգ Ամեն. Տ. Թարութիւն Սրբազան հաղրէթլերինէ բիայէթէն, Բարթրիգը միւշարէյէյհ հաղրէթլերինին Տէրսաատէթտէն էտնան հարէքէթինտէ վարօրա գատար կիտիպ քէնտի թարաֆընտան բէսմը թէէրի իճրա իմմէքլուզրէ քէնտի վէքիլի Վանքեան Գեր. Տ. Արիստակէս վարդապետի բէնճէնպիհ կիւնիւ Պրուսատան Տէրսաատէթ իրսալ իմմիշ տիր։

Մուսիպլէյհ վարդապետ Երուսաղէմատունա միսաֆիր օլմուշ տրը։

——

Միւթէվէֆիյէ Տիկին Սրբուհի Տէօվլէթեանն իսթիրահաթը բուհը իչիւն եարընքի բաղար կիւնիւ սաաթ 2 պուչուգտա Պէյօղլունտա Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ Զայնաւոր Պատարագ վէ Պաշոն տուվալարը իճրա օլընաճաղը՝ ֆամիլեասը թարաֆընտան իլան օլընրը։

——

Շէհրիմիզ մէշհուր պանքերլերինտէն Եապեան Մկրտիչ էֆ. բէնճէնպիհ կիւնիւ Իզմիրէ ազիմէթ իմմիշ տիր։

ՏՕԳԹՕՐ Գ. Ս. ՏՕՐԱՇԵԱՆ

Լոնտրա մէքթէպը թրպիրէսի ազասընտան պուլնան թապիպը մուամիլէյէ՝ պու քէրրէ Պէյօղլունտա Սաղ սօգագտա 18 նումէրօր մահալէ նազլ իթթիկինի, վէ սալը իլէ բաղար կիւնէրինտէն մասատա հէր սապահ ալթուրգա սաաթ 5է գատար վէ ագշամ սաաթ 10տան սօնրա օրայա միւրաճաաթ իտէն խաթաբը գապուլ իտէճէկինի բաղպէթլու էհալիյէ իլան իտէր։

ԲԱՐԻԶ

ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

Մոնիթորը մախասորմբղան Դեբեաց

Ե.

Բարիզ 7 մայիս 1889

Գրրդ սէքիզ սաաթ միճիղէլէր վէ շէնլիքլէր իչինտէ եաշատրգտան սոնրա, գալէմի թէքրար էլէ ալըյորըմ. Դո-ծիլէէր վէ ընէլէէր տէտիմ. Հագիգաթէն պու Ֆրանսըզլարըն հէր շէնլիկի պիր միճիղէ, վէ սանաաթճա հէր միճիղէէրի տէ պիր շէնլիք տիր։ Պէնտէնիզ հիչ պիր զէման Ֆրանսըզլարըն միլլի եօրթուսը օլան 14 յուլիս եօրթուսընտա Բարիզտէ պուլունմըշ տէ յիրմի. ֆագաթ էթա ժէնէրօ նամ միլլէթ մէճլիսինին քիչատրնին 100ինճի սէնէի տէվրիէսի միւնասէպէթիլէ, բազար կիւնիւ բէխսը ճիւմհուր Մ. Սատի Դարնօնին Վէրսայլա ազիմէթ իթտիկի սրրատա չէհրին թէզեհնաթընը կէօրտիւմ. 14 յուլիս եօրթուսընտա տա պու տէրէճէ շէնլիք իճրա իտիլտիկնի Բարիզլիլէր սէօյլէյօրլար. պունտան պու նէթիճէյի չըգարամմ քի, Ֆրանսըզլարը պու շէնլիկնի կէօրմէքճէ պիր շէհրը այնին նէ գատար միւքէմմէլ սուրէթտէ իճրասը միւմքին օլմըշտը թէխայրիւլ իմմէք միւմքին օլամազ. Եվվէլա Ֆրանսըզլարըն պայրագլար, ֆիւթուհաթ քէմէրլէրի; տէֆնէլէր վէ չիչէքլէր իլէ պիր կիւնտիւզ տօնանմալարը վար տըր քի, հագիգաթէն ինանը հայրէթտէ պրագաճագ պիր շէյ տիր։

Ճուսա էրթէսի կիւնիւ Բարիզտէ հավա կիւզել իտի. հալ պու քի, բազար սապահրը ալաֆր. սաաթ 10ատան իթիպարէն եաղմուր կէլմէկէ պաշլատը. ժամաֆիհի պու եաղմուր արա սրրա 10—15 տագիգա աէրրիպ քէսիլմէքտէ օլտրը, վէ հավանըն տօնուգլըղը՝ նիւղուլ իտէն բահմէթ սայէսինտէ պիր ազ սէրինլիկ թէպէտարիւ էյլէտիկի ճիհէթլէ, շէնլիքլէրին միւքէմմէլէն իճրաաը նօգրթաի նազարընտան հիչ պիր մահզուրը մուճիպ օլմամըշ տըր։ Շոնը տա պէյան իտէյիմ քի, սօգագլարը թէզեին իտէն պայրագլար արասընտա, Ինկիլթէրա, Պէլճիգա, Իթալիա, Ամէրիգա պայրագլարը իլէ պէրաբարը, պազը ֆահալէրտէ Օսմանլը պայրազը սա կէօրիւմէքտէ իտի. Օսմանլը մուհիպպի օլան պազը Ֆրանսըզլար թարաֆընտան քէշլիտէ օլրնան պու պայրագլար, թապիրէթը Օսմանիչէ իլէ միւֆթէխիր օլտրդրմ ճիհէթլէ, աճիզլէրինի ֆէվպէլատէ մահզուզ վէ մէհմուն իթմիշ տիր։

Պու շէնլիք իլէ պէրաբար, Բարիզտէ սօգագլարտա պէօյիւք պիր ղալէպէլիք կէօրիւմէմիշ տիր. պունդն սէպէպի իսէ, իճրա օլընաճագ շէհրարին Սէն վէ Ուազ վիլայէթինին մէրքէզի օլան Վէրսայլտա վուգու

զիյարէթ էյլէմիշ տիր։ պու շիպէ-լէրտէն անճագ Իթալիա, Սբանիա վէ Մարոգ (Ֆաս)իլէ պաղը Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրինէ ահա օլանլարը հաղը օլմալըպ, տիկերլէրինին էքսէրի հաղը պիր հալտէ պուլընմագտա իտի։ շիպէլէրին գօմիսէրլէրի Մ. Գարնոնրն կիւզէրկեահրնա կէլիպ, միւշարէլէյ տէրամամըշլար տըր։

Մ. Գարնօ իլէ պէրապէր զիյարէթէ տեվամ իտեպիլմէք իչիւն պու մէքթուպը պիր պու գատար տահա ուզաթմագ լազըմ կէլիր։ պէնտէնիզ սէրկինին շիմտիքի հալինի պունտան սոնրաքի մէքթուպպարըմտան պիրինտէ եազաճաղըմ ճիհէթլէ, պու զիյարէթին թաֆսիլաթընը պէ.յանա հաճէթ կէօրմէմ։ կէճէ չէնլիկինի ի-սէ եարրն եազաճաղըմ պիր մէքթուպտա պէյան իտեճէկիմ։ զիրա պու չէնլիք ագբլարա օգատար հայրէթ վերէճէք պիր շէյ իտի քի՝ պուրատա անճագ պիր գաշ սաթը իլէ կէյմէկի օգուլանլարընրզա գարշը պիր հագգոզլըդ ատտ իտէրիմ։

Մ. ՍԱՏԻ ԳԱՐՆՕՆԸՆ

ՆՈՒԹԳԸ

Բարիզ սէրկիի ումումիսինին ըէսմը քիւսաբնտա Ֆրանսա ըէիսը ճիմհուրը Մ. Սատի Գարնօ թարաֆընտան խրատ օլուան նուԹգընն սուրէթի տիր։

Տիւնքի կիւն Ֆրանսրդ միլլէթի՝ թարիխ եէնի պիր սահիֆէ աչմըշ օլան վուգուատթը ազիմէնին 100իւնճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէ՝ թիլլէ շէհրային իճրա էյլէմիշ տիր։ Պու 100 սէնէ զարֆընտա հուսուլէ կէյէն թէրագգըյատի վէ քիւրբէի արզտա պուլընան միլլը մուսթէլիֆէ էրպապը զարէթինին սայ ու ամէլլրի սայէսինտէ հուսուլէ կէմիշ օլան հիւմնիւ նէթայիճի թամաշա ու թահսին իմմէք իչիւն պու կիւն պուրատա թէճէմմիւ իմտիր։

Տիւնեանքն պիճիւմէ ագվամ վէ միլլէթլէրինի սուլհ ու իմիլաֆա տավէթի իտէրէք (ալէքսանտր) մէրասիմը հազրըէտէ մէվճուտ պուլընմագ իւզրէ տիւնեանքն հէր թարաֆընտան պուրասընը թէչրիճ էյլէմիշ օլան զէվաթը քիրամա բէմմը խըզամէտիրի իչիւ իտէյորուզ։

Միւսաֆիրլէրիմիզ պուրասընը՝ միւսաֆիրլէրէրիզ պիր մէմլէքէթ, վէ միւսաֆիրլէրինի գապսալ իմտիկինտէն տօլայը քէնտիսինի պահթիյար ատտ իտէն պիր շէհր պուլաճագլար տըր (ալէքսանտր)։ Ֆրանսա պիճիճմէ միլլէ ու ագվամին էյ.քեանընը գապուլ իմմէյէ լայրգ պիր մէմլէքէթ օլուպ, 1789 սէնէսինին 100իւնճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէմիլլէ թէրագգըյատը սէնաիյէ վէ մաղիյէ վէ սիյասիյէտէն տօլայը մաղրուր օ.յապիճիր պիր հէյէթը մուազզամա տըր։

Ֆրանսա՝ պու մէրթէպէի ալիյէ վարմագ իչիւն պիր չօգ ֆէտաքէարլըգլըը իմմիյար իտէրէք տիւշար օլարը ազիմ ֆէյաքէթլէր իլէ պէրապէր մուվաֆֆաղիյէթը քեամիլէտէն էմին պուլընմըշ տըր։ Ֆրանսա՝ թէսհհիւտաթը ումումիյէսինի հիւսնիյիգա իլէ էմնիյէթը ումումիյէ մազհար օլմըշ, վէ պու սայէտէ սայ ու ամէլին վէ թիճարէթի վէ սէնայիյինին վէ զրատթ ու ֆելահէթին թէրագգըրնա մուավէնէթ իտէպիլմիշ տիր։

Ֆրանսանըն իլէրիտէ տախի թէրագգըյատը սուլհիյէ խրատմէթ իմմէյէ տեվամ իտեճէյինի քեամլը զուրուր իլէ թէբրար իտէրէք, կիւզէրան իտէն ապրն թէվարիխը ապէմտէ կիւզել պիր սահիֆէ պըրագաճաղընը իտտաա իտէպիլիրիմ։

Պուրատա Ըէիսը ճիւմհուր՝ կէչէն 100 սէնէ զապիճնտա վուգուատ պուլան թէրագգըյատ ու քէչիֆյատը պիրէր պիրէր թաատատ իտէրէք պու թէրագգըյատ սայէսինտէ վէֆիյատըն տախի ազալը.ղընը, վէ էօմրը ինսանըն ուզանտըղընը պէյան իմտիքտէն սօնրա, պէրվէճը աթի նուԹգընա տեվամ էյլէմիշ տիր։

Պուխար վէ էյէքթրիդ սայէսինտէ մէսաֆէլէրտէ էճէմիյէթ գալմայրգ, ճիհան պազդա պիր շէքլ ալմըշ տըր։ Թէէսիսատթը ճէտիտտէ պէյսինտէ, ինսան զէքեատը՝ քէչ ֆիյատ իմմիրատաթընը, վէ ֆիւնուն՝ գուվվէթ վէթէրագգըընը պուլըյօր։ Ինանա ահվալի կէօրէնէր՝ ասլը հազրըմըզընը հայրէթպաճաչը ուգուլ պիր ատ զլտրընը, վէ պու մէրթէ-պէի թէրագգըյա մահզա պիլճիմ-լէ ագվամ վէ միլլէրին մէսայիի միշ-թէրէքէսիյէ վարապիտիկինի ին-քեաբ գապալ իմմէզ պիր հագի-գէթ օլագ իւզրէ թէլագգը իտէր-լէր։

Թէրագգըյաթը սէնայիէնին թէչ-հիրի իչիւն թէրթիպ օլունան պու կիպի սերկիէր՝ միլլը միւխթէլի-ֆէնին եէքտիկէրիյլէ իմթիլամթնա վէ պու իմթիլամթ տախի իմթիլաֆը պէյնէ վէսիլէ օլտրընը ճիհէթլէ, եա-գընն պիր զէմանտա պիճիճիվէ ագ-վամ՝ թէլագգը.յաթը մանէվիյէ վէ մատտիյէսիյէ մէսայինին սէվէրէլէրի եազընը մէգասիտը սուլհճուլանէյէ միւնհասընը օլաճաղընը կէօրիպ ան-լայաճաղլարընը իսմիտ իտէրիմ։ (Ալ-ֆեշլար)։

Իշթէ պու սէպէպէ մէպնի, Ֆր-ըանսա թարաֆընտան վագը օլան տավէթէ պիճիճմէք ագվամ վէ միլ-լէ՝ քէնտի արզու վէ խահիշլէրիյլէ իճապէթէ միւսարասաթ իտէրէք պու մէրասիմէ պիր գաթ տահա պիր ա-զամէթը մանէվիյէ պախչ ու իթա իմմիշլէր տիր։

Սէրկիի ումումինին ինչասընը տէ-բէօճէտ խտէնլէր իլէ պունլարա մու-ֆվէնէթ իտէնլէրէ Ֆրանսա Նամընա օլարագ պէյանը թէչէքքիւր իտէ-րիմ։ Պու զաթլար՝ բէք պէօյիւք զահմէթլէր իլէ իհրազը մուվաֆֆա-ղիյէթ իտէպիլմիշլէր տիր։

Պու զաթլար՝ ղէման վէ մատտէ-յէ գարշը սարքը մէսայի իմմէք մէճպուրիյէթինտէ պունլընտրգ լարը հայտէ, պիր տէ սերկիի ումումինին պիմիրին Ֆրանսա թարաֆընտան արզու օլունմայրգ, եալընը պիր ֆըրգաի բօյիմիգրյէ թարաֆընտան արզու օլունտրղընը կէօսթէրմէյէ չալըշմագտա օլան պիր թագրմ պէտ-խահլարընն էնթրիգալարընա գարշը տա զալէպէ իմմէք մէճպուրիյէ-թինտէ իտիլէր։ Զէվաթը միշարէ-լէյհիմ՝ Ֆրանսա իլէ հիւքիւմէթը ճիւմհուրիյէյէ գարշը տէրէօհտէ էյլէտիքլէրի վավիֆէյի պիհագդն իյֆա էյլէմիշլէր տիր։

Շիմտի իսէ Ֆրանսանըն մաղհար օլարընը էմնիյէթը ումումիյէ սայէսին-տէ պու պինտատա ճէվմ իմտիրիլէն խաղինէլէրի թամաշա իտէպիլիրիզ։

Պու միւնասէպէթլէ Ֆրանսաը թէչրեի իտէն զէվաթը քիքամա պիր տահա պէյանը թէչէքքիւր իտէրէք 1889 սէնէսի սերկիի ումումինին քիչատ՝ օլունտրղընը իյան իտէրիմ։

ԾԻՍԾԱՆԸ

ԵՒ

ՄԵԾԱՆՈՒՆ ԿԻԼԻՋԷՆԿԵԱՆ

(Ծապոնական Էնդուկոսութիւն)

Ճշմարիտ հաշտութեան և սիրոյ Զատիկն էր՝ որ այս տարի տօնուեցաւ, ուստի և պարտք համարեցի նոյն աւագադոյն օրն ուղղակի դիմել Ս. Փրկչի վանքը՝ հիւանդանոցի մատրան կուչտը թաղուած Նշանաւոր Հայու մը՝ մեծանուն և յոյժ ողբացեալ Կիլիկիանեան Սերովբէ էֆէնտիին գերեզմանին քով, և հոն ի գուսա մրմունջ մ'աղօթիւք և կաթիլ մ'արցունքով Զատիկը տօնել։ Հեռագրաւ մ'ալ առ Վսեմ. Պալեօզ ի Զմիւռնիա, շնորհաւորեցի, որոյ մին երկնքէն և միւսն երկրէն մեզ հաշտ Զատիկ մը անցնել տուին մեծ հաշտութեամբ մը։

Ազգաշահ և հանրօգուտ մեծ մարդեր չեն մեռնիր, երբ իրենց արդեանց և տիտղոսին արժանաւոր շառաւիղը և սերունդը զինքեանս յաջորդս կ'շարունակեն։ Այս անմահ մեծ հայերէն և ընտանիքներէն մին է և ղեացեան Կիլիջէնկեան։ Կիլիջէնկեան գերդաստանը ազգին վաճառականական տանց մէջ ոչ միայն առաջնակարգն է եղած՝, այլ միանգամայն ազգային կուսակցութեանց միացման գիծը, և գործունէութեանց համերաշխութեան վեհ ոգին։ Ազգային կուսակցութեանց փոթորիկներուն մէջ՝ քանի քանի անգամներ, ազգային գործունէութեան ալեկոծեալ նաւն նաւահանգիստ և ապաւէն գտած էր անմահ Կիլիջէնկ Սերովբէ էֆէնտիին տան ծոցը, նորա սեղանին շուրջը։ Հանգուցեալն թէև հեռի գտնուիլ կը ցանկանար՝ ազգային գործոց անձամբ միջամուխ լինելէ, այլ երբ տեսնէր թէ ազգային կուսակցութիւնք զիրար կը բզքտէին, և հանրութեան մեծ օգուտը նոցա կրից զոհուելու սպառնալի վտանգին կը մատնուէր, իսկոյն հրչէջի և խաղաղութեան մեծ ձայնը կը բարձրացնէր իւր լռութեան մէջէն, և ահա ծիածանը կը պարզէր։ Ողբացեալ Ս. Կիլիջէնկեան ինքն եղաւ տուն տուզ լուսահոգի Ներսէս Պատրիարքին որդեաց ազգին պառակտեալ միութեանց պարագլուխները խաղաղութեան կուսակցապետաց հետ ի Պատրիարքարան կը հրաւիրէր, և զամենեսին սեղանի մը շուրջը բազմեցնելով կը հաշտեցնէր։ Ուրախ ենք տեսնել որ՝ յետ մահուան, մեծանուն Ս. Կիլիջէնկ ունեցաւ իւր հաշտասէր, խաղաղասէր ոգւոյն արժանաւոր յաջորդը։

Հայրապետական յիշատակութեան խնդիրն ալ վերջերս կապառնար Ամենօրհ տունն կրից և կուսակցութեանց տեղւոյ վերածել։ և ահա երկու նշանաւոր Կիլիջէնկեան մեծանուն վաճառականք՝ մին Վսեմ. Պալեօզ և միւսն Մեծ. Կիլիջէնկ Կիլիջէնկեան նոյն ոգւով և սրտով որով ողբացեալ մեծանուն Կեսարացին Ս. Կիլիջէնկեան վառեալ էր, իրենց վեհ սիրան և հոգին նետեցին այն փոսին մէջ, զոր անխոհեմ և անհեռատես մեծ ու պզտիկ մերայիններ աւելի խորնկցընել և լայնցնել կը հնարէին ամենուրեք, և լցին զայն։ Ապրին Կիլիջէնկեան և Պալեօզեան գերդաստանք որ իրենց հանրօգուտ և ընդարձակ տուռեւառի ինչպէս ընկերական յարաբերութիւնները, հրապարակաց վրայ, ներդաշնակութեան մէջ դնել գիտեն և կարեն, նոյնպէս ալ իրարու մեծ ազգասէրներ, իրենց Ջանիւքն ազգային կուսակցութեանց և խորհրդութեանց շարժառիթները բառնալով Ազգը միութեան մէջ դնել գիտցան և կրցան։

Մեր կեսարացի վաճառականաց և ընտանեաց շատ և շատ կը պարտինք ազգովին թէ երախտագիտութիւն և թէ շնորհաշնորհութիւն։

Մեծ. Կիլիջէնկ Կիլիջէնկեան էֆէնտի որ թէ լուսահոգի Ներսէս Պատրիարքի և թէ կարի ողբացեալ Կ. Սերովբէ էֆէնտիի սիրելին և հոգեհատորն էր, անշուշտ մեծ ատենի մը մէջ ինք ևս կը ժողովէ երջանկայիշատակ լուսահոգիներուն պէս իւր շուրջը՝ մի օր, սոյն հաշտութեան իլբուումն, և այն կուսակցութեանց պարագլուխներն, և կը ձուլէ ի մի սիրտ և մի հոգի եղբայրակցութեան և աջակցութեան ինդպատ հանրային օգտին և զարգացման։ Ա.

ԵՐԱԶ ՄԸ

Սարսափելի երազ տեսայ այս գիշեր.
Տարագրելոյն երազ չէր այս, ուրի՛շ էր.
Երազ թժխեմ, ահարեկիչ, վիթխարի
Որուն նման՝ ոք չէ՛ տեսած յաչխարհի.
Հրաշագանի՞ թէ Արաքսի առ եզերք,
Գետի մը մօտ, լաւ չեմ յիշեր ո՞ւր եւ ե՞րբ,
Գտնուած տեղս, ընդ երկնի պերճ կամարաւ,
Կամ արեւելք էր, կամ հիւսիս, կամ հարաւ,
Հովտի մը մէջ, որուն զատ դոյն եւ զատ գեղ
Տային՝ հոս փարդք, հոն՝ անանուխ, ազատքեղ,
Եւ անդին ալ՝ բանջարեղէնք ու տանձեր
Զոր մերթ ոմանց նրմանցունեն վատ անձեր...
Եղբայրաբար, անսեթեւեթ, քովվ քով,
Բնութեան հաճոյք պատճառելու փափքով,
Նախանձառանջ այլ յարտաքուստ խաղաղիկ,
Փայլեցնէին իրենց պտուղքն ու ծաղիկ։
Բուսած ի մէջ մի ընկուզի կեղեւին
Շուք տար հոն մի բարձրահասակ եղեւին,
Վերայ կաղնւոյն որ վարդենւոյն ի թաղար
Զեփիւռին մեղկ գգուանաց տակ կը դողար՝...
Եւ զեփիւռն ալ մերթ պաղ փչէր եւ մերթ տաք.
Դալարքաց մէջ հաւք կ'ընէին կռկռո՞ւ,
Եւ իրենց քով, կուշտ ամուսնոյ պէս խաղաղ,
Թեւաբարախ կ'երգէր մի սէգ աքաղաղ։
Մինչ ծաւալուն ու թաւալուն հասակով
Կը շրջէին հոնա՝ գոմէշ, հուսա՝ կով,
Այր մին կամէր գտնել նոր ի նորոյ ճար
Ուտելու միշտ, որով եւ միշտ որոճար,
Միւսն որոնէր բանաւոր մարդ, անբան իր,
Հարուածք սկսան տեղալ սեղմ, յորդ
Իբր անձրեւ,
Որոնց ներքեւ, թէպէտ նիհար ու տրկար,
Հեծէր մարմին, այլ տակաւին կը տոկար,
Երբ թանձրապորտ կոմն յիսար ու գէր,
անդին,
Որ ճակտին վրայ կրէր մահնան գերանդին,
Եղջիւրքն որ իւր կաղմեն բոլոր զարդն
ու զէնք,
Գոչեց. «Ասոր անդարձ մահը մենք
կ'ուզենք...»։
Ցանկամ, ա՜նոնք որք մերթ համբոյր
կուտային
Ինձ՝ անասնոց բարուց եղծիչ Ցուդային,
Մարակեցին, գրգռեցին ձին մատակ
Որ կից մ'ուղղեց ու քայքայեց զիմ
յատակ...
... Ցաւ մ'զգացի, սուր ցաւ մ'ի մէջ իմ
կողին,
Եւ արթնցայ... Թրջա՞ծ էր իմ անկողին...

Այսպէս ահա, մեծապայծառ երկնից տակ,
Ցոռի արդիւնք տայ մերթ մի լաւ նըպատակ։
—Ցոգնէ՛, տքնէ՛ եւ աշխատէ՛ դու
հազար,
Քու տնկած վարդդ այլք կը քաղեն իբր
հազար,
Տապկած գարին կուլ տան իբրեւ չիքօլաթ
Եւ խօսքերէդդ առաջ՝ նային ի քո լաթ,
Ա՛հ, իսկ՝ թէ՝ լոդիկդ ակնարկն հրամայէր,
—Հոդ չէ՛ թէ զայն գընած լինիս առ
Մայէր,—
Կամ փողպատդ ալ լինէր կապոյտ կամ
կարմիր,
Այլ արժանիք՝ քովդ որոնել չէ՛ն կամիր։
Եթէ ունիս ժպտուն երես, կիրթ ձեւեր
Եւ ամենուն խունկ կը ծըլեսս քիթն ի
վեր,
Եթէ, ուր կայ թատրոն, ակումբ, ասն,
հանդէս,
Ուրախ դէմքով, ձեռնոցներով, դու
անդ ես,
Եւ ամէն տեղ, վարք ու բարուքդ անբասիր
Սիրուն մի խօսք չը գիտնալուդ՝ չէ՛մ
խօսիր,
Բացուի՛ առջեւդ յաջողութեան պողոտայ,
Եւ հանրութիւնն ի ձայն թմբկի, փողոց
տայ
Քեզ հրաւէր ի Միդասեան արքունիս
Ուր դու այլ ես անչա՛փ պատիւ, յա՛րգ
ունիս։
Ճակտիդ դափնեայ պըսակ հիւսէ անտի ոք,
Սլանայ հարեւդ ըՍրիճպէրիկն... յանտիսք,
Եւ Եօրքէն մինչ ի... Քաղկեդոն, ի...
Հիսար
Կ'ըսեն թէ չի՛ք աղնիւ անձ քեզ հաւասար...։
Իսկ, թէ սիրես դու բառախաղն ու ժըպիտ,
Արձակդ ընես գունապաճոյճ մի հապիտ,
Որ խօլ ոստմամբք ու խաղերով գայ երբեմն
Ոգեւորել լըրագրութեան թատեր բեմն,
Եթէ առնես խօսուն քընարդ, եւ անոր
Վերայ երկնես սիրոյ երգեր նորանոր,
Կամ ճվլելով քո սիրտն, հոգին եւ ուղեղ,
Միտքդ երբ լարէ իւր ներշնչմանց լայն աղեղ
Եւ արձակէ նուրբ սլաքներ, սուր չեշտեր,
Գիրդ, որուն նիւթն ու նրպատակ պարկեշտ էր,
Լինի՝ տխմար խրծրծանաց առարկայ,
Դատեն ըզքեզ արք չըլամիտ ու ռակայ,
Իրար անցնին ֆէսն ու գլխարկն ու վանկաս,
Չի գտնեն հոն բառ մ'աւելի կամ պակաս,
Ապուշ թերուս, դեռամօրուս պատանիք
Շրջին չուկայ, փողոց, խանութ, տուն, տանիք,
Մաչեցնելով իրենց կոչիկն ու տրբեխ,
Զերդ Բուլսօնեագ տեսնեն ամէն տեղ՝
գբրեխ,
Եւ Պօլսէն մինչ ի տանձածին Արմրատան,
Ուսիդ՝ հարուած, գլխուդ խոշոր քար
մը տան,
Մրընչելով, «թէ՝ գա՛մ մ'ալ ճաշ եփես
հոս,
Կը հալածենք ըզքեզ մինչեւ... յեփեսո՛ս»։

• •

Տխմարութիւն՝, կեղծ Սրբութիւն, վա՛տ
Նախանձ,
Կը կոխոտես ես ձեր ումբերն..., իբրեւ
տանձ։
Մեծ տակառներ որ լի թբուիք յարտաքուստ,
Զիս չեն խաբեր ձեր խօսքն, ընթացքն
եւ հագուստ,
Դուք, որ լափիք բակլայ, լուբիա, ոսպ,
սիսեռն,
Եւ փափկանաք — երբ ներկայ է փափուկ սեռն,
Ձեր շուրթն եւ սիրտ, — բոյն ըզգացմանց գերադնիւ—
Միշտ ի գարշանս յածին գործով ու բանիւ,
Դո՛ւք, որ, անդուլ, երբ ո՛չ պէտք կայ,
ո՛չ տեղի,
Կ'արտասանէք բիւր խօսք լըսիրը, աղտեղի։
Երբ ընթեռնուք բառ մ'երկդիմի, քիչ մը սուր,
Կը բարբոքիք իբր հարսատեաց մի կեսուր։
Եւ մանա՛ւանդ, լուսամբ, ցասմամբ անհրաժար,
Կը բանադրիք ա՛յն բանն որ չէ՛ք հասկընար։
Զընարթութի՛ւնն է իմ զըրահ, քոթանակ,
Զոր կը ծակէր, Տխմարութի՛ւն, քո դանակ,
Որքան կ'ուզես, իբրեւ ցնդած մի խաթուն,
Ասոր, անոր գընա՛ ծրխա՛, մրխա՛ դուն,
Պամ ունեցիր գլխու ցաւ, տենդ մարմրուք
Շոյէ՛ միոյն միւսին ընչացքն ու մորուք,
Հայցէ յանուն սիրուն եղբօրդ ու զաւկդ
Որ ջընորհեն քեզ զատկական մի հաւկիթ,
Ծածկէ՛ երեսդ անվըստութեան նուրբ քողով
Եւ կամ վիզդ կախէ՛ դատարկ մի կողով
Որուն մէջ հայ, մահմետական թէ օտար
Ամէն մարդ մի չաքար նետէ անդադար
Բա՛ն չեմ ձրդեր ես, որքա՛ն ալ բառուղես,
Բուռան հարուածներ ունիմ քեզի՝ առաջ՝ ե՛ս։
—Երբ մերթ տխմարք գրչիս ընթացքն յապաւեն
Զբարթութի՛ւնն է միշտ իմ քաղցր ապաւէն,
Ցորում գտնեմ հաճոյք անթիւ անհամա՛ր,
Եւ երբ փայլին յիսարաց սուրք, ինձ համար,
Ի պաշտպանումն անձիս, իբրեւ տէգ, ասպար,
Ինձ չա՛տ իսկ է գերմանահայ մի Գասպար
Որ՝ թէ երբէք ձայն մը կամ ճի՛չ մը բառնաս
Աթո՛ռ տայ քեզ հայ գըրականն ի Պառնաս
Ուստի, անոնք որ մտքով են խեղանդամ
Երբոր պօռան, կանչուրտուն — ես՝ կը խնդամ։

ԱԼՓԱՍԼԱՆ

ՆԱՖԻԼԻ ԶԱԼԸՇԸՑՕՐԼԱՐ

Եվվէթ, Թագլիտ վէ սախթէքեարլըգլա ուղրաչանլար Նաֆիլէ չալըշյօրլար։ Պունլարըն թէչէպպիւսաթը սախթէքեարանէսի՝ գանըն թասֆիլէ վէ իսլահընա վէ հէր տիւրլու մեվատտը մուղիրրէտէն թախլիյէսինէ խըտմէթ էյլէտիկի ճիհէթլէ։ Հապիգաթէն էն միւքէմմէլ իլաճլարտան օլան Բօպ Լըյօնրն գատրինի եիւքսելթմէյէ խըտմէթի իմմէքտէն պաշգա պիր ֆայտէյի միւնթիճ օլմայօր։ Բօպ Լըյօնրն սայէսինտէ պինէրճէ, եիւզ պինէրճէ ատտարար՝ սաֆրատան, գանսրզլըգ պէլիյէսինտէ, սինիր զայիֆլիկինտէն, վէկհասըլ գան ֆէսատրնտան միմթէվէլլիւտ հէր տիւրլու խասթալրգլարտան խէլտա օլմուշլար տըր։

Պօրտոտա Սէնթ-Գաթէրին ճատէսինտէ 164 նօմէրօլը տիւքքեանտա սաքին էճդաճը Մ. Լըյօ՝ եալընրդ քէնտի իմգասըյլա Իւնիօն տէ Ֆայրիդ էն Նամընա մամի պիր իմգալը հավի պուլընան չիչէլէրին սախթէ օրմատրղընը թէէմին իտէր, վէ գան ֆէսատրլրա թէտավիսինէ տահիր պունտան էվվէլ եազմըշ օլուպ չիմտիրիյ տէկին 50 տէֆտա պարլան պիր ըիսալէյի մէճճանէն հէր քէսէ կէօնտէրիր։

(Իլան սահիֆէսինէ միւրաճաաթ։)

AU PANTHEON

ԳԱԼՖՕԲՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա սէրայընն Թա պէօյիւք գաբուսը գարշըսընտա Ն՝ 206

Գալֆօբուլօ պիրատէրլէր՝ պու քէրրէ Քարիզտէն եազ մէվսիմի իչիւն բէք կիւզել մօտա գուսաչար, մէքէչա ֆիսթանլըգ վէ էլպիսէի սարի իչիւն էն եէնի իրէքլիլէր, սիսլիւ թագրմ իչիւն բէք կիւզել եունլըլար, զայէթ սէվիմլի կարնիթիւրլէր, բասմանթրիլէր, տանթէլալար, եէնի մօտա մանթօլար վէ սարիլ կէթիրմիշ օլտրաչարընը էհայիյէ իլան խտէրլէր։

Պիւթիւն պու մալլար՝ սօն մօտա վէ ալէտ ճինսէն օլմաղա պէրապէր զայէթ էհվէն ֆիսթրա սաթըլըրլար։ Ճէհէզ թագրմը տիւզէճէք օլան ֆամիլիալար տախի՝ Գալֆօբուլօ պիրատէրլէրին մաղազասընա միւրաճաաթ իթտիալէրինտէ, բէք պէօյիւք պիր ֆախտէ պուլաճագլար տըր։

—Սերբերի թագաժառանգ Գարատաղը Սավա նավ չասս՝ Ռուսիա վարձր գումբանեսաբ աճէնթէխանէ-սինտէ միւսթախտէմ Գարատաղը Միլիթոյր էվվէլբի կիւն Գատրքէօյունտէ գամա իլէ եարալարկ ֆիրար իթմիշ, վէ տիւն Գատրքէօյու վաբօրնտան չրգարագ քէօբրիւ իւզերինտէ կէզէր իքէն, մեճրուհ Միլիթօնրն բէտէրի էօնիւնէ չրգարագ օտա մէրգուսմ Սավայր պաշնտան պուչագլա վուրմուշ, վէ հէր իքիսի տախի բօլիս թարաֆընտան տերտէսթ օլընմըշ տրր։

—Եվվէլբի կէհէ Բրուսիալը պիր քիմէ՝ Դալամ ատա պիր վերանէտէն կէչէր իքէն 3 քիչի մէրգումը գարմանէօլա իտէրէք, իւզերինտէ նէ վար իսէ ալրկ պիր տօն վէ կէօմրէ քէլ պրրագ մշչար իսէ տէ, մուսախտէրէն մէրգուման բօլիս թարաֆընտան տերտէսթ օլընմըշչար տրր։

—Շարգի Բումէլիտէ Դանունիցա իլէ Բարգազը սթասիօնլարը արասրնտա շրմէնտրֆէր գամարը պիր էօքիւզ արապաստ չինէյիպ, արապատա պուլընան պիր էրքէք իլէ իքի գատրն աղրլճա մէճրուհ վէ 1 չօճուգ իլէ էօքիւզլեր թէլէֆ օլմուշլար տրր։ (Մէրէր)

ՊԱՆԴԸ ՕՍՄԱՆԻ

Բումէլի շրմէնտրֆէր բիյանգօսրնրն կէլէճէք գուրաբ իչիւն էրէմ պիլէթլերի սարֆն արագ իսթէյէնէր՝ պու կիւնտէն իթիպարէն հէր կիւն ալաֆր· սաաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 3½ա գատար Պանգը Օսմանիտէն միւպայաա իտէպիլէճէքլէրի իլան օլունուր։

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 10 մայիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	098-15/16
Օսմ. էսհամը աչըլրը	17-3/8
» » գարանտը	17-10
» » Սէրի Ա	29-1/2
» » » Պ	17-3/4
» » » Ս	17-1/8
Օթօման 1871	93-3/4
Օսմանլը Պանգասը	12-1/8
Ռուսիա իսթիգրադը	101-
Մըսրը ռուլ. մութահրետ	92-1/4
» իմթիյազը	103-1/2
Տախրա Սանիյէ Մըսրը	86-5/8
Ռօլիտ իսթիգրադը	104-3/4
Մաճաուսթ. էսհամը 1877	-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25-41·20

Բարիզ 10 մայիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	87-60
» » 4½ %	105-60
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլրը	17-32½
» » » գարանտը	17-40
Մէրի Պ.	17-65
» Ս.	17-40
Բուսիէլի շրմէնտրֆէրի	70 23
Օսմանը Բէյթիսի էսհամը	-
» Պանգասը	333-75
Գրէտի Լիոնէ	692-50
Գրէտի Ֆոնսիէ	1351·25
Գոնթռուար տ'էսգոնթ	37·50
Սիվէյիչ ագաիօնը	2392 50
Ռուսիա 3 % 1877	-
Իթալիա էսհամը	97·87½
Մըսրը Ֆոնս. մութահրետ	466·25
Եունան 5 % 1879	476·25
Գամպիո 3 այ վատէ	25-22

Վիէննա 10 մայիս

Լօնտրա իւզերինէ գասպրօ	119-20
Բուսիէլի շրմէնտրֆէրի	36-70

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

էսհ. ուս. տիւն ագչ. գաբ.	18-36
» » » էն եիւքսէք	19-02
» » » էն աշաղը	18-36
Պու սապահ աչըլրը	18-03
Իսթիգրադը տասիսլի տիւն գաբ.	47-15
» » » էն եիւքսէք	48-15
» » » էն աշաղը	47-05
» » » աչըլրը	47-05
Մըսրը մութահրետ գաբ.	-
Պու սապահ աչըլրը	-
Սէռի Ա.	29-20
» Պ.	18-
» Գ.	18-33
Բուսիէլի շրմէնտրֆէրի	70-25
Ագչէ փաիզի	7-
Բէյօր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	10-

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	ք. ք. 9-12
Մթամպոլ պանգասը	7-31
Օսսէմէթ ժէնէրալ	4-36
Թրամվայ	4-37½

ԱԳՋԷԼԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բէ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-34
Մէճիտիյէ »	102-10
Պէշլիք »	104-
Ալթըլըգ »	104-
Ինկիլիզ լիրասը	110-27
Ֆրանսըզ ալթունը	87-38
Բօլ	90-30
Գրէմից ալթունը	51-20
Գարպօն գայմէսի	08-46

ԹԱՍԳԻՇ ԲԵՆՂԸՏԸ

20) Լիք քեղրտ	-
50) » »	09-20
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	09-
10000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 38)

Կիրիտ ֆրգասը իչիւն մահալինտէ թէպլիմ օլունմագ իւզրէ միւպայաա օլունճագ սէքսէն պինտէն եիւզ պին գրյէյէ գատար գուրու կիյասէն պէհէր գրյէսի եիրմի տէքիզ բարայա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մայիսին պիրինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինտէն, իթասընա թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքերի Լէվազիմաթ տարիէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

27 ապրիլ 1889 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 39)

Իզմիր բամպուղը
քիլօ 100000
պէհէր քիլօսը 7 ղրշ. 30 բրր։
Ասթրագան
մէթրօ 1000
պէհէր մէթրօսը 33 ղրշ.
Սիյահ սբինթօ
մէթրօ 3000
պէհէրի 2 ղրուշ 10 բրր։
Թիրէ վէ եունտան մամուլ սիյահ չէրիտ
մէթրօ 10000
պէհէր մէթրօսը 12 բարա։
Թիմուր քէրէվէթի այաղը
չիֆթ 600
պէհէր քիլօսը 1 ղրշ. 26 բարա։
Պամումի
քիլօ 1000
պէհէրի 19 ղրուշ։
Ագ մազր
քիլօ 17500
պէհէրի 6 ղրուշ 35 բարա։
Գարեօլա թահթասը
առէտ 3000
պէհէրի 2 ղրուշ 38 բարա։

Պիր սէնէտէ հէր նէ մրգտար լիւղում օլուր իսէ ալընմագ չարթը իլէ։
Ալաֆրանկա էօն այագ մրկը
պէհէր պին առէտի 59 ղրուշ։
Ալաֆրանկա արգա այագ մրկը
պէհէր պին առէտի 49 ղրուշ։
Քեարը գատիմ կատանա մրկը
պէհէր պին առէտի 50 ղրուշ։
Քեարը գատիմ գբյէլիք մրկ
պէհէր պին առէտի 42 ղրուշ։
Քեարը գատիմ ատի մրկ
պէհէր պին առէտի 4½ ղրշ։

Ասաքիրը Շահանէ անպար վէ ֆապրիգալարը իչիւն միւպայաա օլունանճագ պալէատէ մուրագամ էչեա ֆիյաթը մուրագամէլերի իլէ թալիպլերի էօհտէսինտէ օլուպ մայիսը ռումինին իչիւնճի կիւնիւնէ գատար հէր կիւն միւնագասար իճրա օլունարագ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինտէն, իթասընա վէ տէօրտիւնճի կիւնիւ եիւղտէ պէշ թէնգիլինէ թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ռումիլիէ տարիէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

27 Նիսան 1889 3—2

ԽՔՏԱԼԹՕՒԹ ՎԱՃԱՌԱՆՔ
ԻՏԱԼԻԱՅԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթաքը։

Տիւտէուլիչ գարատանքն թահթը գօմանտասքինա Շարգիյէ նամ վաբօր 1500 թոնէլաթօ հանուէսինտէ վէ 150 պարիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա մայիսին 15ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ եզլէնտէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 3 1/2 Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ԶԱՆԱԳ ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻՆ, ԻԶՄԻՐ վէ ՌԻՈԷՅԷ օգրայարագ բազար էրթէսի սապահլարը 4 պուչագ կիւնտէն ԻՈՊԷՆՏԷՐԻՈՅԷՅԷ մուվասլէթ իսթէնէք տիր։

Նօյնու պիրինճի արնքի սուբիգ թագրմը, պանիս օտաաը, հէքիմ վէ խրտամէճի գատան վար տրր։

Երինէ բօսթահ մէգքիւրէնին ԻՈՊԷՆՏԷՐԻՈՅԷՆ հէր շարշէնպիհ սապահչրը հարքէթի իտէն Պէրկէթիւշ Շամ վաբօրլարը տօրու. ԵՍ. ՖԱՅ հարքէթի իտուպ ԻՈՊԷՆՏԷՐԻՈՅԷՆ 14 սաաթտա ՊԻԷՐՈՒԹԱ վարբլ օլուր, վէ ԹԱՐԱԳԱՆՈՒ. ՄԷՐՍԻՆ, վէ ԻՈՊԷՆՏԷՐԻՈՅԱ օղրար

Բօսթահ մէգքիւրէն Գէրմէզը տէհիվէ իչլէն վաբօրլարը հէր ճումաա կիւնիւ Պրինտիզի բօսթա չանթաարրն մէգամանէլէթինտէն սոնրա Սիվէյիշտէ հարքէթլէ, ՇԻՏԱԼ, Սուաքիմ, Մասուա, Հիւտէյտա վէ Ասէն իսքէնտէրիյէ ուղրար։

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իսթեյէնլէր Ամամգօլաա Իմին Էսիւնտ գէօքրիւ պաղրնտա եէնի Վալիսէ խանընտա գումբանէտի մէգքիւրէն ամէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէկի տրրէր։

Իչպու ամէնթէխանէ՝ պէտէրի Մարսրէն պէկճիմէ բօսթա իտարէխանէլէրինտէ Թէտիկէ օլընմա, իւզրէ բօսթա բօլիցայարը (Մանտաբօսթ) տախի իթա իտէր։

Հէր սընքի եօլճու. իչիւն Պէ յուսնտա Ֆորու եօլաա 170 Նումէրօյու մահալտէ Մ. Մ. Թօմաա Գուգ վէ Եվլասը ամէնիասընա միւրաաաթ օլընա։

ՄԷՇՀՈՒՐ ՄԱՏԱՄ ԱՆՆԱ ՔՈՒԼԱԿԸՆ
ՍԱԶՄԻԼՀԷՄԻ

Իչպու մէլհէմ՝ չգտան պէրու Պուտաբէսի շէհրինտէ քէսպը շէօհրէթ իթմիշ, վէ թէճարիպը միւթեատիտ իլէ պիր չօգ ֆայտէլերի տախի կէօրիւլմիւշ տրր։

Մէգքիւր մէլհէմ՝ եվվէլա սայլարը քէսքտէն գուվվէթլէնտիրիր, սանկէն սայլարը լօզալթը վէ եուսմուշտամարը։

Պու խասսէրտէն մատատա, հէր նէվ սալ վէ տէրի խասթալդրլարը տախի ազ միտտէթ զարֆնտա բեմիկէն մահվ ու նապտտան էյրեր։

Տէբօսը Տէբասատեթտ Օգճուլար պաշը նօ. 33 Ամսթուան 5 վլէթտան էձզախանէսի օլուպ, Տէրսաատեթտէ Պաղդէ-Գարուսրնտա գարագ օրխանէ գարշրսընտա վագը Աբէլեան Գերդ էֆէնտինին տերօզիթօսընտա, վէ Գալաթատա Վալվատա գարագօրխանէսի գարշրսընտա վագը Մ. Լէֆաքինին, վէ Գէյոլուսնտա Թաղսիմ ճիվարընտա Գոսթանթէն Վուչինօնը, վէ շէհրիմիզին պաշլըճա եէզախանէլէրինտէ ֆիրուխթ օլունուր։

ՍԱԹԼԸԳ ԽԱՆԷ

Իւսկիւտարտա Թօբխանէլի օղլու ճատտէսինտէ, 6000 արշին պաղ, մա գուլու, մաթպախա վէ չամաշրրլրգ 8 օտա վէ 2 սուֆրալը հավի պիր պաղ խանէ ֆիրուխթ օլընա ճաղրնտան, թալէպ օլանլարրն մաթպամրգա միւրաճաաթ իթմէլերի իան օլունը։

ՏԷՐԻ ԽԱԱԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ԳԱՆ ՊՕԶՈՒԳԼԸՂԸ, կիտիշէ, կարալար, շիշէր, պաղրլար, պօղմաճա եէզախիրիյի, տրդնկեֆէպկը, միտէ պաղրսը, գաղգ. գանընգլրգ հէր օթ թիւլասաը իլէ վէ սու թէրէսի վէ գրրմէրգը սաբարնա իլէ թէրթիպ օլունմշչ ԲՕՊ ԼԸՇՕ շուրուպա վէ Բօմատ Անթի— Տաթթրէսգ Լրշօ նամ մուալիճէ իլէ թէսսալի օլունը։

Պու իլաճլարրն սահթէլէրինէն սագընրլմագ իչիւն հէր շիշէնին իւզերինտէ ԻԻՆԻՕՆ ՏԷ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ մասի շահանէթ մէօհրիւ վէ Լօպ Լրշընրն շառ իմզասը

Գեորգ

պուլընմասընա տրգգամ թարիմլի տիր։ Եզճաճը Մ. Լրշօնրն գանրն թէմիզլենմէսի հագ. գընաա գալեմէ ալմըշ օլաուղը շայանը տիդգամ պիր բիսալէ [44հունճի թաղ] թալեպ ինտենլերէ մէճճանէն իթա օլունը։

Պօրտաաա Սէնթ-Գաթերին սօգաղրնտա 164 նումէրօտա Մարիօ Լրշօ էձզախանէսի։

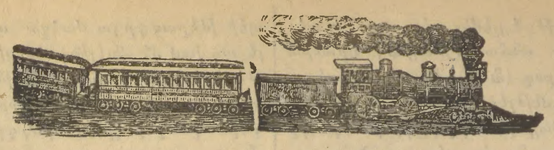
Սթամպօլաա վէ Պէյօղլուսնտա Գիւլիւքան պիրատերլէր, Պաղդէգաբուսընտա 13 նումէրօտա Վէնանն Գասապեան, Սալթան Համմամընտա 14 նումէրօտա Պ. Վանտրգիանօ վէ շիւրէքբասը, Պէյօղլուսնտա Տօղրու եօլաա 217 նումէրօտա Գանթիք պիրատերլէր; Տօղրու եօլաա 244 նումէրօտա Ն. Թէտտորիսէ, Տօղրու եօլաա 318 նումէրօտա Իզզէն Ցէլլա Սուտաա Տօղրու եօլաա 412 նումէրօտա Մ. Տիւսաբ, Տօղրու եօլաա 169 նումէրօտա Տէլլա Սուտաա, Գալաթատա Մ. Ա. Թէթաս էձզախանէսինտէ պուլընը։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ
ԱՍԻԱՅԻ ԳԱԼԱՏԱՅԻ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԱ
ԱՖՕՋԷ ԶԷ ՖԷՐՈԱՀԼԷՂԱ ՄԻՒՊԻԱԼԻԹ
ԱԼԷՅԱԹ ԹԻՒՃԱՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղալատա կէօզէ վէ ճէրրահլրղա միւթէալլիգ էնվաթ ալթ. էսէվաթ մէվճուա տրր։

Էզճիմէ, եուսուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուտան) մատմուլ մէկսուտը միւխթէլիֆէ, գարագ պաղլարը, էնվաթ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միլան իւլ հավա (պարօմէթր), միլան իւլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլեր պուլընմագտա տրր։

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սբարրշաթ վէ թամիրաթը էնվէն ֆէյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։



ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇՐՄԷՆՏՐՖԷՐԻ

1889 Ալաֆր· Ապրիլ 19տան իթիպարէն

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ·		2	4	6	8	10	12		Գինը տարեկան
ՍԹԱՍԻՕՆ		Էչեա վէ եօլճու	եօլճու	Էչեա վէ եօլճու	եօլճու	եօլճու	եօլճու		
ՓԷՕԲԻԻՏԷՆ		4 40	2 30	7 05	8 40	10 25	11 30		
Հայտար բաղատան		4 55	3 05	7 45	8 45	11	12 05		
Գը .ԸԼ Թօփրաք	միւվ.	2	3 10	7 50	8 50	11 05	12 10		2 628
	ազի.	2 02	3 12	7 52	8 52	11 07	12 12		
Ցի՛ս.քէօշէսի	միւվ.								3 210
	ազի.								
Կէօզ Թէրէ	միւվ.	2 08	3 18	7 58	8 58	11 13	12 18		5 15
	ազի.	2 10	3 20	8	9	11 15	12 20		
Էրէն Գէօյ	միւվ.	2 12	3 22	8 02	9 02	11 17	12 22		6 —
	ազի.	2 14	3 26	8 04	9 04	11 21	12 26		
Պօսթանճը	միւվ.	2 20	3 32	8 10	9 10	11 27	12 32		9 —
	ազի.	2 21	3 33	8 12	9 11	11 30	12 34		
Մալթէբէ	միւվ.	2 31	3 43	8 22	9 21	11 40	12 44		14 —
	ազի.	2 33	3 45	8 24	9 22	11 42	12 46		
Գարթալ	միւվ.	2 46	3 58	8 37	9 35	11 55	12 59		20 50
	ազի.	2 51	4	8 39	9 36	11 57	1 01		
Բէնտիք	միւվ.	2 59	4 08	8 47	9 44	12 05	1 09		24 50
	ազի.	3 06		8 54					
Թուզլա	միւվ.	3 26		9 14					34 75
	ազի.	3 31		9 17					
Կէյպիզէ	միւվ.	3 50		9 36					44 25
	ազի.	3 52		9 39					
Տիլ Իսկելէսի	միւվ.	4 14		10 01					55 25
	ազի.	4 16		10 02					
Թավշանճըլ	միւվ.	4 24		10 10					59 25
	ազի.	4 26		10 12					
Հերէքէ	միւվ.	4 35		10 21					63 75
	ազի.	4 37		10 23					
Եարբմճա	միւվ.	4 57		10 43					73 50
	ազի.	4 59		10 45					
Թիւթ. Զիֆթլիք	միւվ.	5 12		10 58					79 75
	ազի.	5 14		11					
ԻԶՄԻՏ	միւվ	5 36		11 22					91 —

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ		1	3	5	7	9	11	Գինը տարեկան
ՍԹԱՍԻՕՆ		եօլճու	եօլճու	Էչեա վէ եօլճու	եօլճու	Էչեա վէ եօլճու	եօլճու	
ԻԶՄԻՏՏԷՆ	միւվ.			12 06		7 05		
Թիւթ. Զիֆթլիք	միւվ.			12 28		7 27		11 25
	ազի.			12 30		7 28		
Եարբմճա	միւվ.			12 43		7 41		17 50
	ազի.			12 45		7 44		
Հերէքէ	միւվ.			1 05		8 04		27 25
	ազի.			1 07		8 07		
Թավշանճըլ	միւվ.			1 16		8 16		31 75
	ազի.			1 18		8 19		
Տիլ Իսկելէսի	միւվ.			1 26		8 27		35 75
	ազի.			1 28		8 29		
Կէյպիզէ	միւվ.			1 50		8 51		46 75
	ազի.			1 52		8 56		
Թուզլա	միւվ.			2 11		9 15		56 25
	ազի.			2 16		9 20		
Բէնտիք	միւվ.			2 36		9 40		66 50
	ազի.	11 30	12 40	2 42	4 20	9 46	10 50	
Գարթալ	միւվ.	11 38	12 48	2 50	4 28	9 54	10 58	70 50
	ազի.	11 40	12 50	2 53	4 30	9 58	11	
Մալթէբէ	միւվ.	11 53	1 03	3 06	4 43	10 11	11 13	77 —
	ազի.	11 55	1 05	3 08	4 44	10 15	11 16	
Պօսթանճը	միւվ.	12 05	1 15	3 18	4 54	10 25	11 26	82 —
	ազի.	12 07	1 17	3 19	4 55	10 29	11 28	
Էրէն Գէօյ	միւվ.	12 13	1 23	3 25	5 04	10 35	11 34	85 —
	ազի.	12 17	1 27	3 29	5 05	10 37	11 36	
Կէօզ Թէրէ	միւվ.	12 19	1 29	3 31	5 07	10 39	11 38	85 850
	ազի.	12 21	1 31	3 33	5 09	10 41	11 40	
Ցիներ քէօշէսի	միւվ.							87 790
	ազի.							
Գըզըլ Թօփրաք	միւվ.	12 27	1 37	3 39	5 15	10 47	11 46	88 372
	ազի.	12 29	1 39	3 41	5 17	10 49	11 47	
Հայտար Բաշա	միւվ.	12 34	1 44	3 46	5 22	10 51	11 52	91 —
» » վաբոր	ազի.	1 15	2 15	4 25	55	11 30	12 30	

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՍՈՒՍ

Իչպու 1889 ապրիլին 1ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

Ապալարդան էօբրէյէ

Մր.Տէ.

11 30 Պ. Ատա, Մալթէբէ։
12 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։
12 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը [Պ.Ատատան 1.30տա։
7 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա։ Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատրքէօյ։ [Պէյսիւք Ատատան ասաթ 8·15տէ]։

Քէօբրիւտէն Ապալար ճանիպէր

2 15 Գատրքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի՝ Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
9 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։
11 05 Մալթէբէ, Պ· Ատա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ապալարդան էօբրէյէ

11 30 Պ. Ատա, Մալթէբէ։
12 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։
7 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատրքէօյ՝ [Պ. Ատատան 8.30տա]։

Քէօբրիւտէն Ապալար

2 15 Գատրքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի՝ Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
9 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
11 05 Մալթէբէ, Պ. Ատա։

ԳԱՏԸՔԷՕՒ ԹԱՐԻԳԻ

Եէվմիյէ		Բազար	
Քէօրրիւտէն Մթ. Տէ.	Գատրքէօյտէն Ս. Տէ.	Քէօրրիւտէն Մթ. Տէ.	Գատրքէօյտէն Ս. Տէ.
12	12	12	12
12 45	12 45	1	1
1 30	1 30	2	2
2 15	2 15	3	3
3	3	4	4
3 45	3 45	5	5
4 30	4 30	6	6
5 30	5 30	9	9
9 15	9 15	10	10
10	10	11	11
10 45	10 35	12	12
11 30	11 20		
12	12		

Բամազանը չէրիֆին պէշինճի կէճէսինտէն իթիպարէն եէրմի պէշինճի կէճէսինտէ գատարգ հավա միւսաիտ օլաուղը վագթ կէճկէրէր սաաթ 1.30տա Գատրքէօյինտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ քէօրրիւտէ ազիմէթ վէ քէօրրիւտէն սաաթ 5տե հարքէթլէ Գատրքէօյինէ ազիմէթ տիր։

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԵԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իչպու Հընդրգէրէ էօրնրբրբա գրիբրբրբա

Քէօբրիւտէն

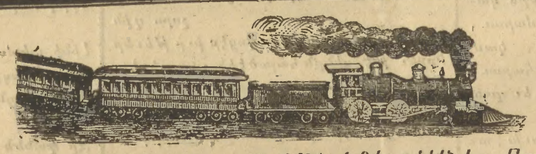
Մր. Տէ.	Գթր. Ն.
1 40 Իզմիտ կիտէն	2
2 30 Բէնտիք կիտէն	4
4 50 Պիլա թէսսաուիֆ	
7 05 Իզմիտ կիտէն	6
8 10 Բէնտիք կիտէն	8
10 25 Բէնտիք »	10
11 30 Բէնտիք կիտէն	12

Հայտար Բաշատան

12 45 Բէնտիքտէն կէլէն	1
1 50 Բէնտիքտէն կէլէն	3
3 55 Իզմիտտէն կէլէն	5
5 30 Բէնտիքտէն »	7
7 25 Պիլա թէսսաուիֆ [1]	
8 40 Պիլա թէսսաուիֆ	
11 Իզմիտտէն կէլէն	9
12 Բէնտիքտէն կէլէն	11

ՔԱՐԳ

ՇՐՄԷՆՏՐՖԷՐԼԷՐԻ



ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՖԻՅՕՖԻՔ ՉԷՔՄԷՃԷ

1889 ալաֆր· Ցունվար 15տէն իթիպարէն եէնի էմրէ տէկկին եօլ թարիֆասը·

ՍԹԱՄՊՕԼՅԱՆ ԲԻՒԶԻՒԲ-ԶԷՔՄԷՃԷՃ

ՆՈՒՄԷՐՕ	6	8	10	32	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40
ՍԹԱՍԻՕՆ	Մաքհրան էօյլէնի գարը						ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԼԻԲԷԹ										Էօյլէնտէն սէլամ գարը		
Սթամպօլ	6 30	6 59	7 29	7 50	8 30	9		9 31	10 25	11 20	12 05	1 25	2 20	3 05	4	4 29	4 52	5 08	5 30	6 20
Գում-Գարա	6 39	7 09	7 38	8 08	8 39	9 10		9 40	10 32	11 29	12 14	1 34	2 29	3 14	4 09	4 38	5 01	5 17	5 59	6 33
Եէնի-Գարա	6 43	7 13	7 42		8 43	9 14		9 44	10 36	11 33	12 18	1 38	2 33	3 18	4 13	4 42	5 05		5 43	6 37
Սամաթիա	6 49	7 19	7 48		8 49	9 20		9 50	10 41	11 39	12 24	1 44	2 39	3 24	4 19	4 48	5 11		5 49	6 43
Եէտի-Գուլէ	6 54	7 23	8 01	8 22	8 54	9 25		9 54	10 45	11 45	12 27	1 49	2 44	3 29	4 23	4 52	5 14	5 26	5 54	6 47
Մագրիքէօյ	7 09	7 33	8 11	8 39	9 05	9 37	10 05	10 57	11 58			2 01	2 55	3 41	4 34	5 03		5 38	6 05	6 59
Այ-Սթէֆն	7 18			8 51		9 46		11 06	12 09			2 10		3 50				5 48		7 08
Քիւչիք-Զէք				9 01					12 17									5 56		

ԲԻՒԶԻՒԲ-ԶԷՔՄԷՃԷՃԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	51	39
ՍԹԱՍԻՕՆ	Մաքհրան էօյլէնի գարը						ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԼԻԲԷԹ				Էօյլէնտէն սէլամ գարը								
Քիւչիք-Զէք		6 50									1 40							5 37	
Այ-Սթէֆ.	6 30	7		8				9 55		11 20	1 50	2 20		1				5 54	
Մագրիքէօյ	6 40	7 10	7 40	8 11	8 40	9 11	10 05	10 32	11 30		2	2 30	3 15	4 10	4 39	5 13		6 27	6 53
Եէտի-Գուլէ	6 53	7 23	7 51	8 24	8 54	9 25	10 17	10 45	11 43	1 19	2 13	2 43	3 28	4 23	4 51	5 25	5 54	6 46	7 10
Սամաթիա	6 57	7 27		8 28	8 58	9 29	10 21	10 49	11 47	1 25	2 17	2 47	3 32	4 27		5 28	5 57		7 14
Եէտի-Գաբ.	7 03	7 33		8 34	9 04	9 35	10 27	10 55	11 53	1 29	2 23	2 53	3 38	4 33		5 34	6 03		7 20
Գում-Գաբ.	7 07	7 37	7 59	8 38	9 08	9 39	10 31	11	11 57	1 33	2 28	2 57	3 42	4 37	5	5 38	6 07	7 01	7 27
Սթամպօլ	7 15	7 45	8 07	8 46	9 16	9 47	10 39	11 08	12 05	1 41	2 36	3 05	3 50	4 45	5 08	5 46	6 15	7 10	7 35

Մեսլեհաթ· — Ճէսամէթի ազ օլան եիւքլէր պիլա ֆարգ հէր թրէնտէ գապուլ օլունուր։ Լաքին ճէսամէթի օլան եիւքլէր՝ Տէրսաատէթ իլէ Մագրիքէօյ պէյինտէ վէ էա ծնտան էօթէյէ իշլէյէն թրէնլէրտէ գապուլ օլունճագ տրր։